

中国少年儿童阅读文库



伊索寓言

Yi Suo Yu Yan

童话世界精彩纷呈
一段难忘的回忆
就是一个美丽的童话
愿小朋友在童话的
陪伴中幸福 快乐



吉林摄影出版社

中国少年儿童阅读文库



彩图注音版

伊索寓言

原著/伊 索
改编/宇 飞
郭淑芹

吉林摄影出版社

选题策划 唐 潮
责任编辑 陈亚南
装帧设计 唐 潮
绘 画 群 人

中国少年儿童阅读文库·伊索寓言

出版 吉林摄影出版社	地址 长春市人民大街 4646 号
邮编 130021	经销 全国新华书店
印刷 长春市翰林印刷厂	开本 880×1230 1/32
版次 2004 年 2 月第一版	印张 240 插图 300
印次 2004 年 2 月第一次印刷	

ISBN7-80606-579-2/G.133 定价 10.00 元(300 元/套)



目录



披着羊皮的狼·····	1
乌鸦喝水·····	5
农夫和蛇·····	10
麻袋的故事·····	17
狐狸和伐木人·····	21
龟兔赛跑·····	27
两个樵夫·····	33
狐狸和乌鸦·····	40
狼和狐狸·····	46
狐狸和葡萄·····	53



目录



毒蛇、山鹰和农夫·····	57
愉快的旅行·····	64
被吓坏的老鼠·····	71
丢尾巴的狐狸·····	75
小羊白白·····	79
钻石和鹅卵石·····	83
胖子和瘦子·····	88
聪明的小绵羊·····	92
狂妄自大的鹅·····	98
狼来了·····	103



目录



不动脑筋的下场·····	109
老鼠嫁女·····	114
青年和老年·····	119
蜜蜂·····	125
无辜的绵羊·····	129
石头的愤怒·····	136
忘恩负义的狼·····	139
农夫和蛇(续)·····	143
杀鸡取卵·····	147
以牙还牙·····	154



目录



蜜蜂和苍蝇·····	159
骄傲的风筝·····	164
狮子求婚·····	170
神奇的河·····	176
公鸡遇珍珠·····	181
小羊和老狼·····	186
知恩必报的老鼠·····	191
石头的故事·····	197
可悲的小树·····	203
父亲和他的两个女儿·····	208



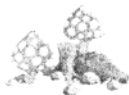
目录



鹿和狮子·····	209
狮子、狐狸和牡鹿·····	211
狐狸和公山羊·····	217
蝙蝠和黄鼠狼·····	219
田鼠和家鼠·····	220
两只屎壳郎·····	223
狮子、普罗米修斯和大象·····	224
女人和酒鬼丈夫·····	227
狗、公鸡和狐狸·····	229



pī zhe yáng pí de láng
披着羊皮的狼



mèi tiān zǎo chen qín láo de mù yáng rén yī zǎo jiù bǎ yáng qún
每天早晨，勤劳的牧羊人一早就把羊群

gān chū yáng juàn lái dào lǜ yóu yóu de cǎo dì shàng fàng mù měi
赶出羊圈，来到绿油油的草地上放牧；每

tiān bàng wǎn tā yòu bǎ yáng qún gān huí yáng juàn měi tiān tā dōu zǐ
天傍晚，他又把羊群赶回羊圈。每天他都仔

xì de jì suàn yáng de tóu shù què bǎo tā de yáng méi yǒu zǒu shī
细地计算羊的头数，确保他的羊没有走失。

wèi le fáng zhǐ yě láng xí jī tā de yáng qún tā tè yì wèi yǎng le
为了防止野狼袭击他的羊群，他特意喂养了

hǎo jǐ zhī mù yáng gǒu zhè xiē mù yáng gǒu fēi cháng néng gàn bǎ
好几只牧羊狗。这些牧羊狗非常能干，把

yáng ér dōu bǎo hù de hěn hǎo

羊儿都保护得很好。

yǒu yī zhī láng yī zhí xiǎng chī dào zhè qún yáng dàn měi cì kàn
有一只狼一直想吃到这群羊，但每次看

dào nà jǐ zhī mù yáng gǒu jiù bù jīn yǒu xiē dǎn qiè chī bu zháo
到那几只牧羊狗，就不禁有些胆怯。吃不着



yáng tā bù sǐ xīn zhōng yú xiǎng dào le yī gè zì yǐ wéi hěn
羊，它不死心，终于想到了一个自以为很
miào de zhǔ yì láng xiǎng fāng shè fǎ gǎo dào yī zhāng yáng pí dǎ
妙的主意。狼想方设法搞到一张羊皮，打
suan hùn rù yáng qún
算混入羊群。

pī shàngyáng pí láng lái dào hé biān kàn zì jǐ de mú yàng
披上羊皮，狼来到河边看自己的模样，

hā hā jiǎn zhí hé zhēnyáng yī mú yī yàng le chèn mù yáng gǒu bú
哈哈，简直和真羊一模一样了。趁牧羊狗不

zhù yì lǎo láng qīng shǒu qīng jiǎo de jē jìn le yáng qún hùn le jìn
注意，老狼轻手轻脚地接近了羊群，混了进

qù yī kào jìn yáng qún tā jiù rěn bu zhù liú kǒu shuǐ le zhèng
去。一靠近羊群，他就忍不住流口水了，正

yào xiàng yáng pū qù shí yī zhī mù yáng gǒu zài páng biān zǒu guò tā
要向羊扑去时，一只牧羊狗在旁边走过。他

zhǐ hǎo rěn zhù xiǎng hái shì děng deng ba xiàn zài yǒu mù yáng
只好忍住，想：“还是等等吧，现在有牧羊

gǒu zài páng biān bù hǎo xià shǒu děng yáng qún rù le yáng juàn mù
狗在旁边，不好下手，等羊群入了羊圈，牧

yáng gǒu jiù huì lí kāi wǒ jiù kě yǐ měi měi de xiǎng shòu wǒ de
羊狗就会离开，我就可以美美地享受我的

wǎn cān le yú shì pī zhe yáng pí de láng jiù hùn zài yáng qún
晚餐了。”于是，披着羊皮的狼就混在羊群



zhōng jiǎ zhuāng chī cǎo

中假装吃草。

hǎo bù róng yì áo dào tiān kuài hēi le mù yáng rén yǎo he

好不容易，熬到天快黑了，牧羊人吆喝

zhe bǎ yáng qún gǎn huí yáng juàn lǐ tā biān gǎn biān shù màn màn xiàng

着把羊群赶回羊圈里。他边赶边数，慢慢向

yáng juàn kào jìn

羊圈靠近。

lǎo láng ké bú nài fán le tā pò bù jí dài de dì yī gè

老狼可不耐烦了，他迫不及待地第一个

chōng le jìn qù tā yào xiǎng shòu tā de měi cān

冲了进去，他要享受他的美餐。

zhè xià kě lù chū mǎ jiǎo le lǎo láng gè tóu er tǐng dà yuán

这下可露出马脚了。老狼个头儿挺大，原

lái hùn zài yáng qún lǐ hái kàn bù chū lái xiàn zài hū de yī xià

来混在羊群里还看不出来，现在“呼”地一下

chuāng jìn yáng juàn dú gè er dāi zhe nà tiáo yòu cū yòu dà de láng

闯进羊圈，独个儿呆着，那条又粗又大的狼

wěi ba kě jiù zhē bu zhù le cóng yáng pí xià lù chū lái

尾巴可就遮不住了，从羊皮下露出来。

mù yáng rén yǎn jí shǒu kuài yī kàn lǎo láng de wěi ba yī

牧羊人眼疾手快，一看老狼的尾巴，一

xà jiù míng bai le tā yòng cháng biǎn lǎn zhù zhèng yào jìn juàn de yáng

下就明白了，他用长鞭拦住正要进圈的羊



qún bú ràng tā men wǎng lǐ yōng yī shēng kǒu shào zhào lái suǒ yǒu
群，不让他们往里涌。一声口哨，召来所有
de mù yáng gǒu fàng jìn yáng juàn yòu guān shàng le yáng juàn de mén
的牧羊狗，放进羊圈，又关上了羊圈的门。

mù yáng gǒu yī jiàn lǎo láng rú jiàn chóu rén xiàng tā chōng
牧羊狗一见老狼，如见仇人，向他冲
le guò qù lǎo láng jiàn shì bù hǎo zhǔn bèi táo zǒu kě shì yáng
了过去。老狼见势不好，准备逃走，可是羊
juàn de mù zhà lán kě gāo le yòu fēi cháng jiē shí pī zhe yáng
圈的木栅栏可高了，又非常结实，披着羊
pí yòu ài shǒu ài jiǎo de lǎo láng tiào bù chū qù yě zhuàng bù huài
皮又碍手碍脚的，老狼跳不出去也撞不坏
mù zhà lán zhè xià zhǐ yǒu shù shǒu jiù qín le
木栅栏，这下只有束手就擒了。

láng jiù shì láng pī shàng yáng pí réng wú fǎ yǎn gài tā xiōng
狼就是狼，披上羊皮仍无法掩盖他凶
cán de běn xìng
残的本性。

wū yā hē shuǐ
乌鸦喝水

zhè yī nián de xià jì bù zhī duōshǎo tiān méi yǒu xià guò yī
这一年的夏季，不知多少天没有下过一

cháng yǔ le tài yáng gōng gōng zhěng tiān zǎo zǎo de shàng bān shài
场雨了。太阳公公整天早早地上班，晒

ya shài ya cóng dōng dào xī de pǎo bú fàng guò dì miàn shàng rèn
呀晒呀，从东到西地跑，不放过地面上任

hé yī gè jiǎo luò huǒ rè de tài yáng guāng bǎ xiǎo hé lǐ chí
何一个角落，火热的太阳光，把小河里、池

táng lǐ shèn zhì lù miàn dī wā dì lǐ de shuǐ dōu gēi zhēng gān le
塘里、甚至路面低洼地里的水都给蒸干了。

tiān qì zhè me yán rè gān hàn rén men zhǐ néng cóng shuǐ jǐng
天气这么炎热、干旱，人们只能从水井

lǐ dǎ shuǐ hē měi tiān tiān méi liàng jiù yǒu rén zài jǐng biān pái duì
里打水喝。每天天没亮，就有人在井边排队

dǎ shuǐ yī zhí dào tiān hēi yǐ hòu
打水，一直到天黑以后。

yī zhī wū yā kǒu kě le tā dào chù zhǎo bù dào shuǐ hē
一只乌鸦口渴了，他到处找不到水喝。



tā kàn dào xǔ duō rén jù jí dào jǐng biān dǎ shuǐ zì jǐ yě xiàng jǐng
他看到许多人聚集到井边打水，自己也向井
biān fēi qù
边飞去。

kě shì shuǐ jǐng de shuǐ yě bù duō dōu kuài jiàn dǐ le wū
可是水井的水也不多，都快见底了。乌
yā zài dī kōng pán xuán tā fā xiàn zài lí shuǐ jǐng bù yuǎn chù yǒu yī
鸦在低空盘旋，他发现在离水井不远处有一
gè dà wǎ guǎn lǐ miàn hái yǒu bàn guǎn zǐ shuǐ
个大瓦罐，里面还有半罐子水。

wū yā gāo xìng jí le tā fēi jìn wǎ guǎn wěn wěn de tíng
乌鸦高兴极了，他飞近瓦罐，稳稳地停
zài shuǐ guǎn de guǎn kǒu zhǔn bèi tòng tòng kuài kuài hē shuǐ
在水罐的罐口准备痛痛快快喝水。

wū yā shēn cháng le bó zi zhǔn bèi xī shuǐ kě shì guǎn
乌鸦伸长了脖子，准备吸水，可是罐
zi tài shēn le guǎn kǒu yòu xiǎo guǎn jǐng yòu cháng wū yā zěn
子太深了，罐口又小，罐颈又长，乌鸦怎
me yě hē bu zháo shuǐ zhè ké zěn me bàn ne
么也喝不着水。这可怎么办呢？

wū yā xiǎng bǎ shuǐ guǎn zhuàng dǎo zhè yàng jiù kě yǐ hē
乌鸦想，把水罐撞倒，这样就可以喝
dào shuǐ le
到水了。



wū yā fēi lí shuǐ guǎn cóng gāo chù wǎng xià chōng xiàng shuǐ
乌鸦飞离水罐，从高处往下冲，向水

guǎn měng zhuàng yī cì liǎng cì kě shì shuǐ guǎn tài zhòng le
罐猛撞，一次，两次。可是水罐太重了，

lǎ de guǎn bì tài hòu tài jiān gù le wū yā zhuàng le hǎo jǐ cì
它的罐壁太厚太坚固了，乌鸦撞了好几次，

shuǐ guǎn wěn wěn dāng dāng de yī diǎn er dōu méi huàng dòng
水罐稳稳当当地一点儿都没晃动。

wū yā qì jí le yǎn kàn zhe shuǐ jiù zài miàn qián què zěn
乌鸦气极了，眼看着水就在面前，却怎

me yě hē bu zháo hái bǎ zì jǐ lèi de qì chuǎn xū xū de
么也喝不着，还把自己累得气喘吁吁的。

tā yī qì zhī xià cóng bù yuǎn chù diào lái yī kuài shí zǐ
他一气之下，从不远处叼来一块石子

er fēi qǐ lái duì zhǔn shuǐ guǎn jiù rēng xià qù běn lái wū yā
儿，飞起来，对准水罐就扔下去，本来乌鸦

xiǎng bǎ shuǐ guǎn gěi zǎ lǎn le shuí zhī shí zǐ er bù piān bù yī
想把水罐给砸烂了，谁知石子儿不偏不倚

de pū tōng yī shēng jiù luò jìn le shuǐ guǎn lǐ wū yā lián
的，“扑通”一声就落进了水罐里，乌鸦连

máng fēi xià qù kàn kan jiù jìng
忙飞下去看看究竟。

zhè yòu hòu yòu yìng de wǎ guǎn yī diǎn er méi pò kě shì xì
这又厚又硬的瓦罐一点儿没破，可是细



xīn yòu cōngmíng de wū yā què fā xiàn wǎ guǎn de shuǐ hǎo xiàng bǐ
心又聪明的乌鸦却发现，瓦罐的水好像比
yuán lái gāo le yī xiē shí tóu chén rù guǎn dǐ guǎn lǐ de shuǐ píng
原来高了一些，石头沉入罐底，罐里的水平
xiàn yī xià shàng shēng le
线一下上升了。

tài hǎo le zhè xià wǒ jiù néng hē dào shuǐ le wū yā
“太好了，这下我就能喝到水了。”乌鸦
gāo xìng de xiǎng tā lì jí xíng dòng qǐ lái biān fēi biān wā
高兴地想。他立即行动起来，边飞边“哇
wā dà jiào biǎo dá zì jǐ xīn xǐ de xīn qíng
哇”大叫，表达自己欣喜的心情。

tā yòng zuǐ xián qǐ yī kuài dà shí tóu yòu yòng zhuǎ zì zhuō zhù
他用嘴衔起一块大石头，又用爪子抓住
yī kuài shí tóu fēi huí shuǐ guǎn shàng kōng bǎ liǎng kuài shí zǐ er
一块石头，飞回水罐上空，把两块石子儿
tóng shí tóu jìn le shuǐ guǎn zhōng shuǐ yòu shēng gāo le yī xiē le
同时投进了水罐中，水又升高了一些了，
dàn shì réng rán bù néng gòu hē dào
但是仍然不能够喝到。

wū yā kě méi yǒu xiè qì tā yī cì yòu yī cì de bǎ shí
乌鸦可没有泄气，他一次又一次地把石
zǐ er yùn lái tóu jìn shuǐ guǎn zhōng yī gè yòu yī gè suí
子儿运来，投进水罐中，一个又一个，随



zhe shí kuài de tóu rù guǎn lǐ de shuǐ yě yí diǎn er yí diǎn er de
着石块投入，罐里的水也一点儿一点儿地
màn màn xiàng shàng shēng
慢慢向上升……

zhōng yú wǎ guǎn lǐ de shuǐ shēng zhì guǎn kǒu le yǎn kàn
终于，瓦罐里的水升至罐口了，眼看
yào yì chū le wū yā zǒng suàn kě yǐ hē dào shuǐ le tā zhàn zài
要溢出了，乌鸦总算可以喝到水了。他站在
shuǐ guǎn kǒu hē de duō me shū fu duō me tòng kuài a
水罐口，喝得多么舒服，多么痛快啊！

zhè shuǐ liú jìn wū yā de kǒu lǐ wèi lǐ shì nà me de
这水流进乌鸦的口里、胃里，是那么的
gān tián kě kǒu wū yā gǎn dào cóng wèi yǒu guò de shū chāng yīn
甘甜可口。乌鸦感到从未有过的舒畅。因
wèi tā shì dòng le nǎo jīn yòu huā fèi le hěn dà lì qì cái hē dào
为他是动了脑筋，又花费了很大力气才喝到
shuǐ de ya
水的呀！